

Spark Plug Wire Set

Installation Instructions



BOSCH

Spark Plug Wire Set Installation Instructions

1. We recommend that you wear safety glasses whenever you work under the hood of a vehicle. Always allow the engine to thoroughly cool before performing maintenance or repair. Disconnect the (-)negative battery cable before performing any work on the electrical system.
2. Lay out the replacement wires on a clean flat surface. Arranging them in order of length will make the job easier.
3. Do not disconnect more than one cable at a time. This will prevent possible mis-routing of the new cables. Remove the longest spark plug wire from the engine first by grasping the boot (never the cable), and twisting slightly to break the seal between the boot and the spark plug. Now pull the boot straight off the spark plug to remove. Observe the routing of the wire as many wires pass through looms or separators that must be carefully disassembled in order to remove the wire. Remove the distributor end of the wire in the same manner as described above. Pay attention to the inside of the distributor cap tower for corrosion. If any is present, it must be cleaned before installing the new wire.
4. Select the longest wire from the new set (dielectric grease is pre-applied to the boots)*. Press the distributor cap terminal into the tower as far as it will go down. Next, slide the boot down tightly to seal out moisture. Carefully reroute the wire through any looms or separators. Install the terminal onto the spark plug. Push hard! The connection is not made until the terminal “snaps” onto the spark plug. Make sure that the boot covers the terminal.
5. Repeat the above steps for the remaining wires, selecting the longest lead each time. Prepare and install the coil lead (if required) in a similar manner. Upon completion, perform a visual inspection. Never let a wire lie loose upon an exhaust manifold, or anywhere it could get caught in any moving linkage or belts. If your original wire separators are damaged or missing, install new ones.
6. For improved spark plug wire set operation.
 - Keep the outside of the wires and boots grease free and clean.
 - Keep the wires separated as much as possible. When wires must cross, do so at a 90° degree angle.

*Dielectric grease is used to seal the boots from dirt and moisture. It also helps prevent the boots from sticking to the spark plug or cap/coil tower. Certain European application sets are packaged with a grease capsule. When included, apply a thin coating of grease to the inside of the connectors, as grease was not pre-applied.

WARNING: Dielectric grease is an eye irritant. In case of eye contact, flush with water. If irritation persists, consult a physician. Contains dimethylpolysiloxane. Keep out of reach of children.

Instrucciones de Instalación del Juego de Cables para Bujías

1. Le recomendamos usar gafas de seguridad cuando trabaje bajo el cofre de un automóvil. Permita siempre que el motor se enfríe por completo antes de dar mantenimiento o realizar alguna reparación. Desconecte el cable negativo (-) de la batería antes de realizar cualquier trabajo en el sistema eléctrico.
2. Coloque los cables de repuesto en una superficie plana y limpia. Si los acomoda de acuerdo a longitud, le hará el trabajo más fácil.
3. No desconecte más de un cable a la vez. Esto evitará un posible orden erróneo de los cables nuevos. Retire primero del motor el cable más largo de la bujía, tomando el capuchón (nunca el cable) y girando suavemente para romper el sello entre el capuchón y la bujía. Ahora jale el capuchón de la bujía para retirarlo. Tome nota del recorrido del cable, debido a que muchos cables pasan a través de conductos o separadores que deben desensamblarse cuidadosamente para poder retirar el cable. Ahora jale el extremo del cable conectado al distribuidor, del mismo modo descrito anteriormente. Revise si hay corrosión en el interior de la torre de la tapa del distribuidor. Si la hay, debe limpiarse antes de instalar el cable nuevo.
4. Seleccione el cable más largo del nuevo juego (grasa dieléctrica ha sido aplicada en el interior de los capuchones)*. Presione la terminal de la tapa del distribuidor dentro la torre, lo más que sea posible; luego, deslice el capuchón hacia abajo, ajustándolo para sellar contra humedad. Cuidadosamente vuelva a colocar el cable a través de cualesquier conductos o separadores. Instale la terminal en la bujía. ¡Empuje fuerte! La conexión no se realizará hasta que la terminal produzca un chasquido al conectarse en la bujía. Asegúrese que el capuchón cubra la terminal.
5. Repita los pasos anteriores con los cables restantes; seleccionando cada vez el cable más largo. Prepare e instale la punta del cable de la bobina (si se requiere), de modo similar. Terminada la operación, realice una inspección visual. Nunca deje descansar un cable suelto sobre un tubo distribuidor de escape, o en cualquier lugar donde pueda quedar atrapado en algún sistema de transmisión móvil o en las correas. Si no cuenta con los separadores de cable originales o si están dañados, instalar nuevos.
6. Para una operación mejorada del juego de cables para bujías..
 - Mantenga limpia y libre de grasa la parte de afuera de los cables y los capuchones.
 - Mantenga los cables separados tanto como sea posible. Cuando éstos deban cruzarse, hágalo a un ángulo de 90° grados.

*Se utiliza la grasa dieléctrica para sellar los capuchones contra suciedad y humedad. También ayuda a evitar que los capuchones se peguen a la bujía o a la bobina/tapa del distribuidor. Algunas aplicaciones europeo vienen con una capsula con grasa. Si esta es incluida, aplique una capa delgada de grasa en el interior de los conectores, ya que la grasa no ha sido preaplicada.

¡ADVERTENCIA! La grasa dieléctrica irrita los ojos. En caso de que haga contacto con los ojos, enjuague con agua. Si la irritación persiste, consulte a un médico. Contiene dimetilpolisiloxano. Manténgase fuera del alcance vde los niños.

Installation des Fils de Bougie

1. Nous vous recommandons de porter des lunettes de sécurité quand vous travaillez sous le capot d'un véhicule. Laissez toujours le moteur refroidir complètement avant de faire de l'entretien ou des réparations. Débranchez le câble négatif de la batterie (-) avant de travailler sur le circuit électrique.
2. Étendez les fils sur une surface plate et propre. Vous vous faciliterez la tâche si vous les disposez en ordre de longueur.
3. Débranchez un seul fil à la fois. Vous éviterez ainsi de brancher les fils neufs aux mauvais endroits. Enlevez d'abord du moteur le fil de bougie le plus long en prenant le capuchon (jamais le fil) et en le tordant légèrement pour défaire le joint entre le capuchon et la bougie. Tirez le capuchon tout droit vers le haut pour l'enlever. Prenez note du chemin que suit le fil puisque plusieurs fils passent par les faisceaux ou séparateurs et il faut les défaire avec soin pour enlever le fil. Procédez de la même façon pour enlever le fil à son entrée dans le distributeur. Voyez s'il y a de la corrosion à l'intérieur du chapeau du distributeur. S'il y en a, nettoyez le chapeau avant de mettre un fil neuf.
4. Prenez le fil le plus long (la graisse diélectrique a été appliquée en usine sur les capuchons)*. Enfoncez la borne dans le chapeau du distributeur aussi loin qu'elle peut aller. Puis faites glisser le capuchon vers le bas pour qu'il soit bien étanche et qu'il empêche l'entrée d'humidité. Remettez le fil dans les faisceaux ou séparateurs. Installez la borne sur la bougie. Poussez fort ! La connexion n'est pas faite tant que la borne n'est pas enclenchée sur la bougie. Assurez-vous que le couvre-borne couvre bien la borne.
5. Faites la même chose pour les autres fils, en choisissant toujours le fil le plus long en premier. Préparez et installez le fil de bobine (s'il en faut un) de la même manière. Quand vous avez fini, faites une inspection visuelle. Ne laissez jamais un fil pendre sur un collecteur d'échappement, ou à un endroit où il pourrait se coincer dans des pièces mobiles ou une courroie. Si les séparateurs de fils d'origine sont endommagés ou absents, ils doivent être remplacés.
6. Pour tirer le maximum des fils de bougies...
 - Voyez à ce que les fils et les capuchons soient toujours exempts de graisse et de saleté.
 - Autant que possible, voyez à ce que les fils soient éloignés les uns des autres. S'ils doivent se croiser, voyez à ce que cela se fasse à 90° degrés.

La graisse diélectrique fait en sorte que les couvre-bornes ne laissent pas entrer de saleté ni d'humidité. Elle contribue également à éviter que les couvre-bornes collent aux bougies ou au distributeur/à la bobine. Certains fils de bougies européens sont emballés avec une capsule de graisse. Si c'est le cas, appliquer une mince couche de graisse à l'intérieur des connecteurs, puisque la graisse n'a pas été appliquée en usine.

MISE EN GARDE : La graisse diélectrique irrite les yeux. En cas de contact avec les yeux, rincez avec de l'eau. Si l'irritation persiste, consultez un médecin. Contient diméthyl-polysiloxane. Gardez hors de la portée des enfants.